



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 7 november 2023
(OR. en)

14672/23
ADD 1

TRANS 449

NOT

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Ständiga representanternas kommitté (Coreper)
Ärende:	RÅDETS BESLUT om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar vid det femte mötet i Otifs ad hoc-kommitté för juridiska frågor och internationellt samarbete

1. INLEDNING

Det femte mötet i mellanstatliga organisationen för internationell järnvägstrafiks (Otif) ad hoc-kommitté för juridiska frågor och internationellt samarbete kommer att äga rum den 8–9 november 2023. Mötesdokumenten finns på Otifs webbplats: http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227

2. EU:S BEHÖRIGHET

EU är avtalsslutande part i konventionen.

När det gäller punkterna 3, 4, 6, 7, 8, 9 och 10 på dagordningen, som övervägs för att behandla ärenden som rör såväl nationell behörighet som unionens behörighet bör punkt 3.3 i den interna ordningen (bilaga III till rådets beslut 2013/103/EU) följas. När det gäller punkterna 6 (långsiktig strategi) och 7 (tillfälligt upphävande och avslutande av Cotif och/eller medlemskap) kommer kommissionen och ordförandeskapet att yttra sig, och kommissionen kommer att rösta.

Ordförandeskapet och kommissionen kommer att yttra sig om övriga frågor, och medlemsstaterna kommer att rösta. Medlemsstaterna får yttra sig för att stödja och/eller utveckla den gemensamma ståndpunkten.

3. SYNPKTER PÅ PUNKTER PÅ DAGORDNINGEN

Punkt 3 på dagordningen –Tillämpning av CUI på anläggningar för tjänster

<i>Dokument:</i>	LAW-23108-JUR 5/3, LAW-23109-JUR 5/3, LAW-23085-JUR 5.
<i>Utövande av rösträtten:</i>	Medlemsstaterna
<i>Ståndpunkt:</i>	Stöder antagandet av det rådgivande rättsliga yttrandet vad gäller tolkning av de enhetliga rättsreglerna CUI i enlighet med LAW-23109-JUR 5/3. Erinrar om att endast unionsdomstolar kan tolka EU-rätten med avgörande verkan.

Punkt 4 på dagordningen – Digitaliseringen av internationell transport, särskilt godstransportdokument

<i>Dokument:</i>	LAW-23102-JUR 5/4, LAW-23024-JUR 4/9, LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1, LAW-22031-JUR 2/11.
<i>Utövande av rösträtten:</i>	Medlemsstaterna
<i>Ståndpunkt:</i>	Noterar sekretariatets inledande dokument (LAW-23024-JUR 4/9). Anser att det, även om det inte finns något brådskande behov av att ändra CIM, är befogat att ytterligare undersöka om vissa bestämmelser bör förtydligas (se punkterna 123–125 i det inledande dokumentet), Uppmanar sekretariatet att inför det sjätte mötet utarbeta ett analytiskt icke-officiellt dokument om en eventuell ändring av de enhetliga rättsreglerna CIM i syfte att underlätta införandet av den elektroniska CIM-fraktsedeln.

Punkt 6 på dagordningen – Utveckling av en långsiktig strategi för Otif

<i>Dokument:</i>	LAW-23115-JUR 5/6, LAW-23116-JUR 5/6.
<i>Utövande av rösträtten:</i>	Unionen
<i>Ståndpunkt:</i>	Välkomnar generalsekretariatets inlämnande av en reviderad, konsoliderad version av utkastet till det samlade strategidokumentet. Stöder överlag det nuvarande utkastets struktur och den långsiktiga strategins innehåll, med följande kommentarer: Vad gäller strategiskt mål 1 är det lämpligt att ta fram konkreta allmänna förslag, t.ex. att anordna regionala workshoppar för att främja att alla Otif-medlemmar tillämpar och använder alla bihang till Cotif. Vad gäller strategiskt mål 4 är det lämpligt att ta fram konkreta allmänna förslag i syfte att stärka Otifs ledande roll inom internationell järnvägstransport. Vad gäller strategiskt mål 5 bör det hänvisas till samarbetet med Europeiska unionens järnvägsbyrå ERA, och en punkt om Luxemburgprotokollet (till Kapstadskonventionen) och Otifs roll till stöd för dess genomförande bör läggas till.

Punkt 7 på dagordningen – Tillfälligt upphävande och avslutande av Cotif och/eller medlemskap i Otif med avseende på en särskild medlemsstat

<i>Dokument:</i>	LAW-23103-JUR 5/7, LAW-23086-JUR 5, LAW-22082-JUR 3/5.
<i>Utövande av rösträtten:</i>	Unionen
<i>Ståndpunkt:</i>	Vad gäller förslaget till beslut under denna punkt erinrar Europeiska unionen om att Otifs syfte är tekniskt och begränsat till internationell järnvägstransport och att Cotif inte fastställer några allmänna eller universella mål. Europeiska unionen ser fördelar med att Otifs tekniska karaktär bevaras. Den är dock fortfarande öppen för ytterligare diskussioner om alternativet att utvidga kriterierna med avseende på vilka sanktioner får tillämpas. I detta sammanhang föreslår Europeiska unionen att Otifs sekretariat ges i uppdrag att inrätta en ad hoc-arbetsgrupp med Otifs medlemmar för att beskriva och utarbeta eventuella ändringar av konventionen, inbegripet relevansen och konsekvenserna av sådana ändringar, som ska diskuteras vid det sjätte mötet i ad hoc-kommittén. Som ett bidrag till arbetet i en sådan arbetsgrupp skulle Europeiska unionen vilja föreslå följande inslag och vägledande principer: <i>Huruvida sanktioner för överträdelse av Otifs bestämmelser som allmän regel endast bör åläggas om detta uttryckligen föreskrivs i Cotif.</i> Det inledande dokumentet som Otifs sekretariat har utarbetat visar att beslut om sanktioner mot en medlem i en internationell organisation vanligen följer formella förfaranden som uttryckligen föreskrivs i det berörda fördraget eller avtalet. Så var fallet i Europarådet 2022 när beslutet att stänga av och utesluta en medlem från organisationen grundades på en överträdelse av Europarådets bestämmelser. Europeiska unionen anser därför att eventuella sanktioner för överträdelser av Otifs bestämmelser endast bör åläggas om detta uttryckligen föreskrivs i Cotif, det vill säga att Cotif tydligt fastställer bestämmelser och förfaranden för bedömning av möjliga överträdelser och av relevanta omständigheter samt fastställande av tillämplig sanktion. <i>Huruvida Cotif bör fastställa sanktioner för brott mot internationell rätt generellt, om ingen överträdelse av Cotifs bestämmelser har skett. Om så är fallet, vilka potentiella överträdelser bör inkluderas?</i> Syftet med Otif är tekniskt och det är begränsat till internationell järnvägstransport. I Cotif fastställs inga allmänna bestämmelser eller allmängiltiga mål, såsom att upprätthålla internationell fred

eller främja rättsstatsprincipen. I princip skulle man kunna överväga att fastställa bestämmelser i Cotif som kräver efterlevnad av bestämmelser eller principer fastställda i andra internationella instrument (t.ex. FN-stadgan eller internationella människorättsfördrag) eller internationell sedvanerätt och även fastställa sanktioner i Cotif för överträdelser av sådana bestämmelser eller principer. Sådana klausuler finns dock vanligtvis inte i fördrag som inrättar tekniska organisationer som Otif. Detta skulle påverka organisationens tekniska natur.

Huruvida Cotif bör fastställa sanktioner för andra överträdelser än utebliven betalning av bidrag. Om så är fallet, vilka potentiella överträdelser bör inkluderas?

Artikel 1 1 § i Cotif föreskriver att de fördragsslutande parterna utgör organisationen Otif. Därför kan Otif-medlemmarna anses ha ett gemensamt ansvar – som härrör från att de är medlemmar i Otif och deras skyldigheter enligt Cotif – att uppnå Otifs syfte (artikel 2 1 § i Cotif), vilket är att i alla avseenden främja, förbättra och underlätta den internationella järnvägstrafiken. I enlighet med detta skulle man kunna överväga att ändra Cotif för att fastställa sanktioner för överträdelser av vissa andra bestämmelser i Cotif än utebliven betalning av bidrag till budgeten, däribland 1) överträdelser av Otifs bestämmelser som orsakar en potentiell eller faktisk störning i den internationella järnvägstrafik som regleras av Cotif och/eller 2) överträdelser av Otifs bestämmelser som allvarligt hämmar uppfyllandet av Otifs mål att främja, underlätta och förbättra den internationella järnvägstrafiken.

För att utveckla detta ytterligare skulle det vara nödvändigt att a) identifiera vissa Otif-bestämmelser som är särskilt relevanta för att uppnå organisationens mål, b) identifiera vissa Otif-bestämmelser som, om de överträds av Otif-medlemmar, sannolikt skulle orsaka störningar i den internationella järnvägstrafiken, c) identifiera vissa Otif-bestämmelser som, om de överträds av Otif-medlemmar, (oavsett om det är mot särskilda bestämmelser eller en kombination av dem) sannolikt undergräver Otifs integritet eller funktion, d) fastställa en metod för att fastställa huruvida en överträdelse av Otifs bestämmelser allvarligt skulle kunna hämma Otifs mål att främja, underlätta och förbättra den internationella järnvägstrafiken.

Följande typer av sanktioner skulle kunna övervägas vad gäller andra överträdelser av Otifs bestämmelser än utebliven betalning av bidrag: Upphävande av rösträtt. Tillfälligt upphävande av medlemskap. Avslutande av medlemskap (uteslutning), som ska tillämpas om inga lämpliga korrigerande åtgärder vidtas efter det tillfälliga upphävandet av medlemskapet.

Ett flertal övergripande principer bör också tillämpas. De sanktioner som fastställs ska vara effektiva, proportionella och avskräckande. Olika typer av sanktioner bör övervägas och anpassas så att olika allvarlighetsgrad hos överträdelsen och eventuella förvärrande faktorer kan beaktas; dessa sanktioner skulle också kunna tillämpas om inga lämpliga korrigeringar åtgärder vidtas efter sanktionen. Förfarandemässiga aspekter såsom rätten att höras, rätten att överklaga, begäran om korrigeringar åtgärder, återställande av rättigheter och återtagande av uteslutna Otif-medlemmar bör beaktas.

Förenade kungariket (LAW-23086-JUR 5, punkt 5.2) föreslår en konkret väg där man skulle kunna beakta omständigheter som kan påverka Otifs resultat och som har koppling till olika beteenden, som en krigshandling från en Otif-medlem som otillbörligt undergräver en annan Otif-medlems förmåga att uppfylla sina skyldigheter enligt Cotif, eller om en Otif-medlem anfaller en annan medlems järnvägsinfrastruktur och otillbörligt undergräver medlemmens förmåga att uppfylla sina skyldigheter enligt Cotif.

EU ställer sig fortsatt öppet till möjligheten att diskutera införandet av sanktioner för andra överträdelser än utebliven betalning av bidrag i Otif. I detta skede bör dock arbetet fokusera på förslag i vilka vederbörlig hänsyn tas till Otifs tekniska natur. Europeiska unionen uppskattar de synpunkter som framförts av Förenade kungariket och föreslår att man bör överväga att införa bestämmelser som ålägger medlemmarna att respektera den fysiska och funktionella integriteten hos andra medlemmars järnvägsinfrastruktur. Detta skulle till exempel kunna införas i artikel 5 i Cotif (Särskilda skyldigheter för medlemsstaterna). Överträdelsen av en sådan ny bestämmelse skulle kunna leda till sanktioner.

Vilket Otif-organ bör ansvara för att besluta om huruvida de relevanta bestämmelserna har överträtts?

Generalförsamlingen är Otifs högsta beslutsfattande organ och bör formellt ansvara för att besluta om huruvida relevanta Otif-bestämmelser har överträtts. På grundval av Otifs institutionella struktur skulle det då falla på generalsekreteraren att undersöka alla påstådda överträdelser av Otifs bestämmelser. Detta skulle kunna inbegripa samråd med andra Otif-organ och kräva extern expertkunskap för att utarbeta nödvändiga förslag till beslut, i tillämpliga fall, för behandling av generalförsamlingen.

Vilket Otif-organ bör besluta om tillämpningen av sanktioner, återställande av rättigheter och återtagande av uteslutna medlemsstater och med vilken majoritet?

Generalförsamlingen är Otifs högsta beslutsfattande organ och bör formellt ansvara för att besluta om tillämpning av sanktioner,

	återställande av rättigheter och återtagande av uteslutna medlemsstater. Med tanke på vilken betydelse och påverkan tillämpningen av sanktioner har, är den kvalificerade majoritet på två tredjedelar av de närvarande Otif-medlemsstaterna som anges i artikel 14 6 § i Cotif sannolikt lämplig i detta fall. <i>Bör omständigheter som gör att en handling inte anses felaktig uttryckligen införas i Cotif?</i> Europeiska unionen anser att en icke-uttömmande beskrivning av omständigheter som gör att en handling inte anses felaktig uttryckligen bör införas i Cotif. Till exempel skulle en force majeure-klausul i Cotif kunna fastställa tydliga omständigheter som ligger bortom en Otif-medlems kontroll, i enlighet med det allmänna regelverket för staters ansvar för överträdelse av internationell rätt, enligt vad som anges i punkterna 24–35 i Otifs sekretariats inledande dokument. <i>Om det rör sig om uteslutna medlemmar, bör återtagandet av dessa ske enligt samma förfarande som för anslutning av nya medlemmar, eller bör ett annat förfarande användas? Bör särskilda villkor införas?</i> Med utgångspunkt i att sanktioner faktiskt genomförs bör, som principfråga, återtagande av uteslutna medlemmar endast övervägas och godkännas i särskilda fall, och under alla omständigheter endast om överträdelsen av Otif-bestämmelserna som gav upphov till sanktionen faktiskt har korrigerats. Villkoren för att upphäva sanktioner och återställa medlemsskapsrättigheter skulle behöva fastställas och formuleras på ett tydligt sätt.
--	--

Punkt 8 på dagordningen – Användning av elektroniska signaturer i officiell kommunikation mellan Otif och dess medlemmar.

<i>Dokument:</i>	LAW-23104-JUR-5/8, LAW-23019-JUR 4/4.
<i>Utövande av rösträtten:</i>	Medlemsstaterna
<i>Ståndpunkt:</i>	Tar del av de uppgifter som lagts fram av sekretariatet (inledande dokument) och erinrar om att för EU:s del omfattas frågan av förordning (EU) nr 910/2014 om elektronisk identifiering och betrodda tjänster för elektroniska transaktioner på den inre marknaden. Stöder utarbetandet av ett utkast till rekommendation, helst av Otifs sekretariat, om användning av elektroniska signaturer i officiell kommunikation mellan Otif och dess medlemmar, för behandling och eventuellt antagande vid nästa möte i ad hoc-kommittén. När det gäller allmänna principer bör Otifs medlemmars olika erfarenhetsnivå vad gäller elektroniska signaturer beaktas, och det förefaller därför lämpligt att rekommendationen i ett första skede endast omfattar ”enkla” meddelanden.

Punkt 9 på dagordningen – Rättsligt skydd av Otifs namn, förkortning, logotyp och handlingar

<i>Dokument:</i>	LAW-23119-JUR 5/9, LAW-23120-JUR 5/9.
<i>Utövande av rösträtten:</i>	Medlemsstaterna
<i>Ståndpunkt:</i>	Stöder utarbetandet av en upphovsrättspolicy och uppdrar sekretariatet att utarbeta en sådan policy, inbegripet licensiering enligt licensmodeller för öppen tillgång där så är lämpligt och med beaktande av äganderätten, särskilt tredje parts rättigheter i de olika typer av dokument som Otif offentliggör. Framhåller att generalförsamlingen bör godkänna logotypen och riktlinjerna för användning av organisationens namn, logotyp, flagga och förkortning. Samtycker till att uppdra åt Otifs sekretariat att ta fram utkast till riktlinjer om användning av Otifs namn, förkortning och logotyp som ska diskuteras vid kommitténs nästa möte och att gå vidare med kommunikationen om Otifs namn, förkortningar, emblem eller vapen till Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten (Wipo) i enlighet med artikel 6b i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten.

Punkt 10 på dagordningen – Registrerade berörda parter deltagande i ad hoc-kommittén för juridiska frågor och internationellt samarbete

<i>Dokument:</i>	LAW-23105-JUR 5/10.
<i>Utövande av rösträtten:</i>	Medlemsstaterna
<i>Ståndpunkt:</i>	Stöder förslaget från Otifs sekretariat att klargöra att för att involvera berörda parter i kommitténs verksamhet ska begreppet ”expert” tolkas så att det avser experter i deras oberoende yrkesmässiga kapacitet och experter som företrädare för juridiska personer som är verksamma inom den internationella järnvägssektorn, t.ex. transportföretag och infrastrukturförvaltare. Noterar beslutet från utskottets presidium att begäranden från experter, akademiker och forskare om att få hålla en presentation vid ett möte i ad hoc-kommittén måste godkännas av presidiet före det berörda mötet för att säkerställa att mötet kan ledas på ett effektivt sätt.